

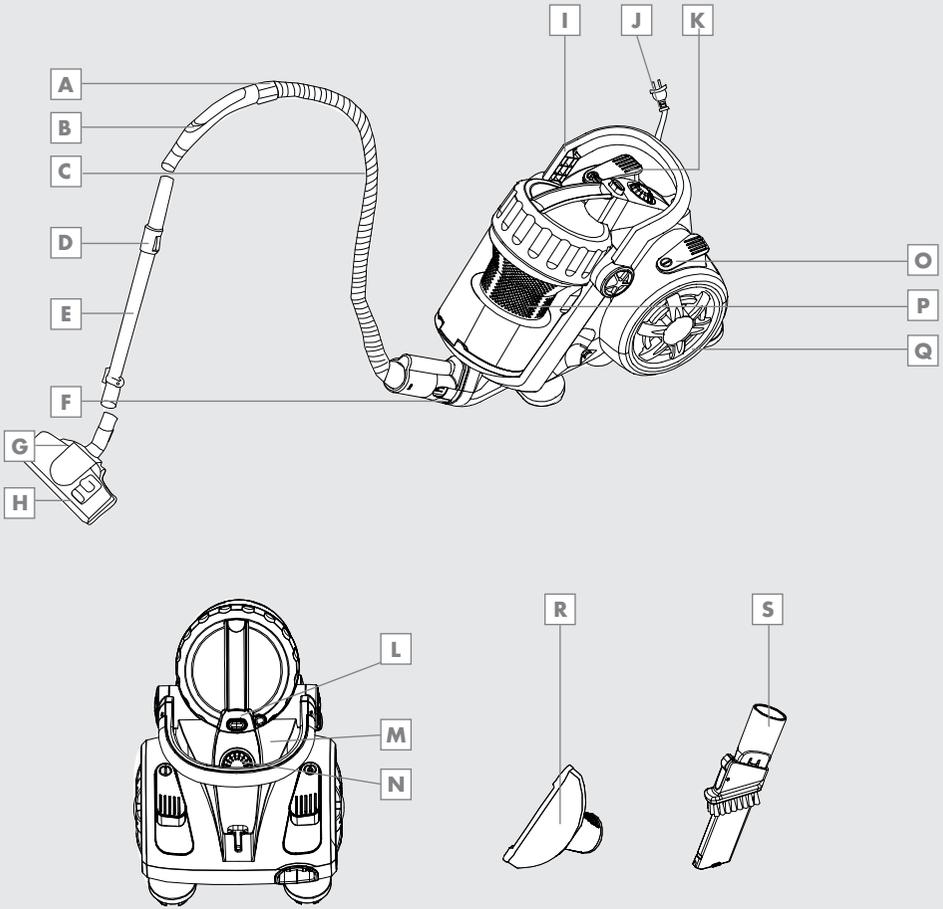
MULTI - CYCLONIC VACUUM CLEANER

VCC 7070



FOR A GOOD REASON

GRUNDIG



DEUTSCH 05-15

ENGLISH 16-25

TÜRKÇE 26-35

ESPAÑOL 36-45

FRANÇAIS 46-55

HRVATSKI 56-65

POLSKI 66-75

SICHERHEIT

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig, bevor Sie das Gerät benutzen! Befolgen Sie alle Sicherheitshinweise, um Schäden wegen falscher Benutzung zu vermeiden!

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf. Sollte das Gerät an Dritte weitergegeben werden, so muss diese Bedienungsanleitung ebenfalls mit ausgedrückt werden.

- Dieses Gerät ist ausschließlich für den häuslichen Gebrauch bestimmt. Bei industriellen oder kommerziellen Gebrauch erlischt der Anspruch auf Garantie.
- Halten Sie immer Haare, Kleidung und andere Gegenstände während des Betriebes vom Gerät fern, um Verletzungen und Personenschäden zu vermeiden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht auf nassen Flächen oder Gegenständen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in nasser Umgebung und saugen Sie keinerlei Flüssigkeiten auf.
- Bedienen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.
- Das Gerät ist zum Aufsaugen von Schmutz und Staubpartikeln bestimmt. Saugen Sie keine großen Objekte auf, die das Gerät blockieren und dadurch beschädigen könnten.
- Saugen Sie keine Zigarettenstummel, Asche oder Streichhölzer auf. Dies könnte einen Brand verursachen.
- Das Gerät ist nicht zum Reinigen von Menschen und Tieren bestimmt.
- Führen Sie keine Gegenstände in die Ansaugöffnung ein. Halten Sie die Ansaugöffnung stets frei.
- Stellen Sie das Gerät nicht aufrecht, solange Sie saugen.
- Ziehen Sie das Gerät nicht über das Netzkabel.
- Ziehen Sie das Netzkabel nicht über scharfe Kanten und quetschen Sie es nicht.
- Wenn Sie das Gerät in einen anderen Raum bewegen, ziehen Sie stets den Netzstecker und tragen Sie das Gerät am Handgriff.
- Bewegen Sie das Gerät niemals, indem Sie es am Netzkabel ziehen.
- Verwenden Sie das Gerät niemals ohne Staubbehälter oder Filter.
- Wechseln Sie den Filter bei Bedarf.
- Verwenden Sie beim Austausch von Geräteteilen ausschließlich Originalzubehör von GRUNDIG.
- Überprüfen Sie, ob die Netzspannung auf dem Typenschild mit Ihrer lokalen Versorgungsspannung übereinstimmt. Die einzige Art, das Gerät von der Stromversorgung zu trennen, ist den Netzstecker zu ziehen.
- Vor dem Reinigen des Gerätes oder anderer Pflegemaßnahmen muss stets der Netzstecker gezogen werden.
- Stecken Sie den Stecker des Netzkabels direkt in die Steckdose. Vermeiden Sie den Gebrauch von Verlängerungskabeln oder Steckerleisten.
- Nach Gebrauch den Netzstecker ziehen. Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose ziehen.
- Klemmen Sie das Kabel nicht unter Türen ein.
- Das Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden, wenn dieses oder das Netzkabel sichtbare Schäden aufweist. Dies gilt auch für ein Gerät, das versehentlich nass geworden ist.

- Unsere GRUNDIG Haushaltsgeräte entsprechen den geltenden Sicherheitsnormen. Wenn das Gerät oder das Netzkabel beschädigt ist, muss vom Händler, einem Service-Zentrum oder von einer gleichwertig qualifizierten und autorisierten Person repariert oder ausgetauscht werden um Gefährdungen zu vermeiden. Fehlerhafte oder unqualifizierte Reparaturen könne Gefahren und Risiken für den Benutzer verursachen.
- Halten Sie das Gerät von Kindern fern.
- Das Gerät darf von folgenden Personen – einschließlich Kindern – nicht benutzt werden: solche mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten und solche mit Mangel an Erfahrung und Wissen. Für letztere gilt dies nicht, falls sie im Gebrauch des Gerätes unterwiesen wurden oder dies unter Aufsicht einer für die Sicherheit verantwortlichen Person benutzen. Kinder sollten stets so weit beaufsichtigt werden, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät auf keinen Fall öffnen. Für Schäden, die durch unsachgemäße Eingriffe entstehen, geht der Anspruch auf Gewährleistung verloren.
- Der Staubsauger arbeitet mit hoher Leistung. Das Gerät muss ausgeschaltet sein, bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken. Halten Sie das Saugrohr beim Einschalten und während des Gebrauchs fest.
- Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn der Lufteinlass und die Lüftungsschlitze verstopft sind. Halten Sie Lufteinlass und Lüftungsschlitze stets frei von Staub, Haaren und anderen Elementen, die den Luftstrom blockieren oder behindern könnten.
- Durch eine Reinigung der Filter steigern Sie die Saugleistung. Setzen Sie die Filter erst wieder in den Staubsauger ein, wenn sie vollständig trocken sind.

Achtung

Der Motor ist mit einem Thermo- schalter abgesichert. Sollte der Staubsauger überhitzen, schaltet der Thermo- schalter das Gerät automatisch aus. Ziehen Sie in diesem Fall den Netzstecker aus der Steckdose. Entnehmen Sie den Staubbehälter und leeren Sie ihn. Reinigen Sie die Filter. Lassen Sie den Staubsauger etwa 1 Stunde abkühlen. Stecken Sie den Netzstecker wieder in die Steckdose und schalten Sie das Gerät wieder ein. Wenn es sich nicht einschalten lässt, warten Sie weitere 30 Minuten, und wiederholen Sie die beschriebenen Schritte.

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
herzlichen Glückwunsch zum Erwerb Ihres neuen GRUNDIG Multi-Zyklon Bodenstaubsaugers VCC 7070.

Bitte lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig, um sicherzustellen, dass Sie Ihr Qualitätsprodukt von GRUNDIG viele Jahre lang benutzen können.

Verantwortungsbewusstes Handeln!



GRUNDIG setzt intern wie auch bei unseren Lieferanten auf vertraglich zugesicherte soziale Arbeitsbedingungen mit fairem Lohn, auf effizienten Rohstoffeinsatz bei stetiger Abfallreduzierung von

mehreren Tonnen Plastik pro Jahr – und auf mindestens 5 Jahre Verfügbarkeit sämtlichen Zubehörs. Für eine lebenswerte Zukunft. Aus gutem Grund. Grundig.

WESSEL-WERK Bürsten

Die hochwertige Kombi-Bodenbürste aus dem Hause WESSEL-Werk brilliert durch ihre herausragende Saugleistung.

Die attraktive, kompakte und leichte Ausführung sorgt für komfortable und einfache Bedienung.

Ein großzügig dimensionierter Fußschalter erleichtert die Umstellung auf unterschiedliche Bodenbeläge.

HEPA-Filter

HEPA steht für High Efficiency-Particulate Air. HEPA-Filter sind Schwebstofffilter, die über 99,9% aller Staubpartikel größer als 0,1 bis 0,3 Mikrometer aus der Luft filtern. Hierbei werden Viren, lungengängige Stäube, Milbeneier und Milbenausscheidungen, Pollen, Rauchpartikel, Asbest, Bakterien, diverse toxische Stäube und Aerosole erfasst.

Bedienelemente, Teile und Zubehör

Siehe Abbildungen auf Seite 3.

- A** Handgriff
- B** Saugkraft-Regler
- C** Saugschlauch
- D** Höhenverstellung
- E** Teleskoprohr aus Metall
- F** Schlauchanschluss
- G** Kombibodenbürste
- H** Fußschalter
- I** Tragegriff
- J** Kabel
- K** Taste für Kabelaufwicklung
- L** Staubbehälterverschluss
- M** Staubbehälter-Schnellentleerung
- N** Stufenloser Saugkraftregler
- O** Ein-/Ausschalter
- P** Staubbehälter
- Q** HEPA-Filterdeckel

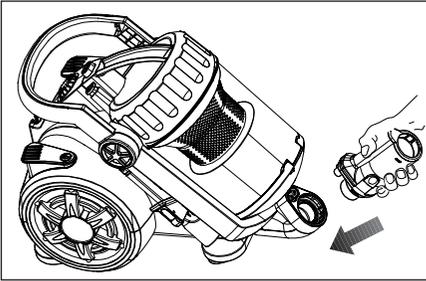
Zubehör

- R** Polsterbürste
- S** Fugendüse

VORBEREITEN

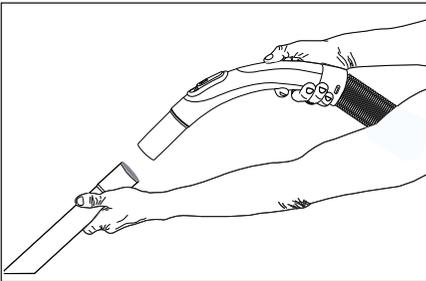
Hinweis

- Überprüfen Sie, ob die Netzspannung auf dem Typenschild mit Ihrer lokalen Versorgungsspannung übereinstimmt. Die einzige Möglichkeit, das Gerät von der Stromversorgung zu trennen, ist, den Netzstecker zu ziehen.
 - Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie Zubehörteile anbringen oder abnehmen.
- 1 Stecken Sie den Schlauchanschluss **F** in die Saugöffnung an der Geräteoberseite, er muss einrasten. Dabei müssen die Schutzteile am Saugschlauch **C** richtig angeordnet sein.



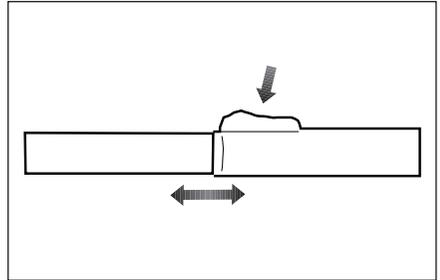
Hinweis

- Wenn Sie den Saugschlauch **C** vom Gerät trennen möchten, drücken Sie die seitlichen Verschlüsse am Schlauchanschluss **F** und ziehen Sie den Saugschlauch heraus.
- 2 Stecken Sie das Ende des Handgriffs **A** in das Teleskoprohr **E**.

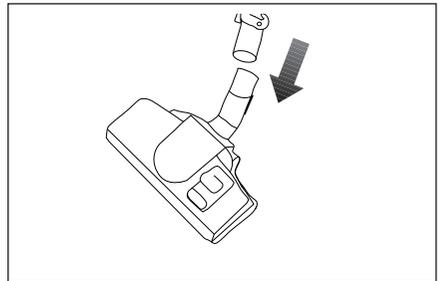


Hinweis

- Die Länge des Teleskoprohrs **E** kann verändert werden, dazu drücken Sie auf die Höhenverstellung **D** und verschieben das Teleskoprohr nach Bedarf. Wenn Sie die Höhenverstellung **D** loslassen, rastet das Teleskoprohr ein.

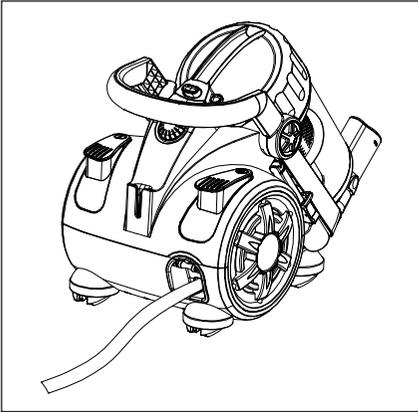


- 3 Stecken Sie die Kombiboden-Bürste oder eines der Zubehörteile in das untere Ende des Teleskoprohrs **E**.



BEDIENEN

- 1 Ziehen Sie das Netzkabel **J** bis zur gewünschten Länge heraus.



Achtung

- Am Ende des Netzkabels ist eine gelbe Markierung angebracht, dies ist die empfohlene Kabellänge. Die maximale Kabellänge wird durch eine rote Markierung angezeigt. Ziehen Sie das Netzkabel niemals über diese rote Markierung heraus.

- 2 Stecken Sie den Netzstecker des Netzkabels **J** in eine Steckdose.
- 3 Schalten Sie das Gerät mit dem Ein-/Ausschalter **O** ein.
- 4 Stellen Sie die gewünschte Saugkraft mit dem Regler **N** ein.

Hinweis

- Zum Transport kann das Gerät am Tragegriff getragen werden, es muss davor jedoch ausgeschaltet werden.
- 5 Schalten Sie das Gerät nach dem Gebrauch mit dem Ein-/Ausschalter **O** aus. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

Achtung

- Wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, den Netzstecker immer aus der Steckdose ziehen.
- 6 Zum Einziehen des Netzkabels halten Sie es in einer Hand und drücken die Taste **K**.
 - 7 Führen Sie das Netzkabel vorsichtig in das Gerätegehäuse zurück.

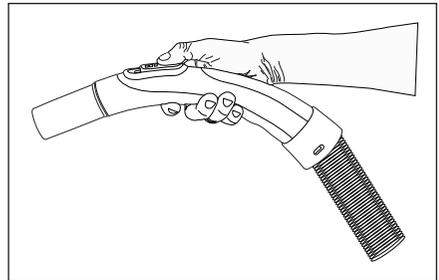
Achtung

- Das Netzkabel stets mit Vorsicht wieder einziehen, da eine hohe Einzugsgeschwindigkeit unvorhergesehene Kabelbewegungen zur Folge haben kann.

Saugkraftregelung

Der Saugkraftregler **B** befindet sich am Handgriff und lässt sich bequem mit dem Daumen verschieben. Ist der Saugkraftregler **B** vollständig geschlossen, erzielt das Gerät die maximale Saugleistung.

Allerdings kann es hin und wieder von Vorteil sein, mit etwas weniger Saugleistung zu arbeiten – zum Beispiel dann, wenn Sie empfindliche Materialien, Polstermöbel oder langflorige, besonders weiche Teppiche saugen möchten. Öffnen Sie den Saugkraftregler bei Bedarf.



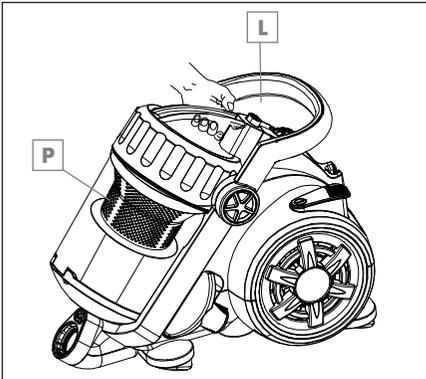
REINIGEN UND PFLEGE

Hinweis

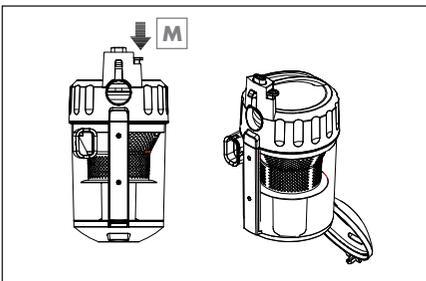
- Die Gerätefilter sollten bei jedem Ausleeren des Staubbehälters gereinigt werden, damit das Gerät weiterhin mit optimaler Leistung arbeitet.
- Ziehen Sie den Netzstecker immer aus der Steckdose, bevor Sie den Staubbehälter herausnehmen.
- Verwenden Sie das Gerät nur, wenn alle Filter und der Staubbehälter eingebaut sind.

Staubbehälter leeren

- 1 Drücken Sie den Staubbehälterverschluss **L** und nehmen Sie den Staubbehälter **P** heraus.



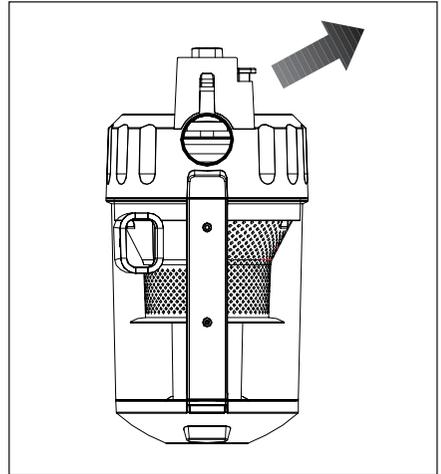
- 2 Zum Entleeren des Behälters halten Sie den Staubbehälter **P** über einen Abfalleimer und drücken die Schnellentleerung **M**. Sobald der Behälter vollständig geleert ist, schließen Sie den Deckel des Staubbehälters **P**, er rastet wieder ein.



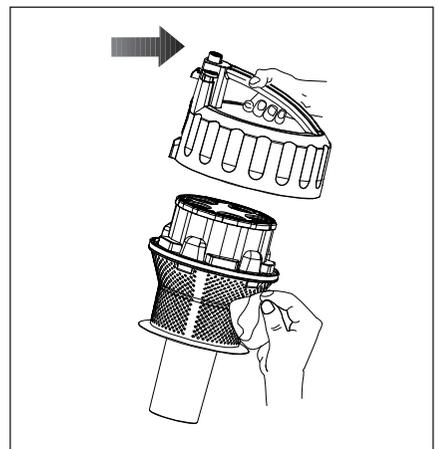
- 3 Setzen Sie den Staubbehälter **P** wieder in das Gerät ein; dabei auf richtigen Sitz achten.

Zyklonabscheider reinigen

- 1 Drehen Sie den Verschlussdeckel des Staubbehälters **P** gegen den Uhrzeigersinn, sodass der Pfeil auf das Entriegelungssymbol auf dem Staubbehälter weist.

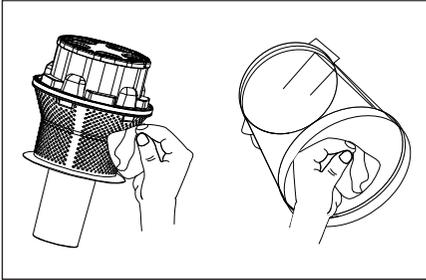


- 2 Ziehen Sie am Verschlussdeckel des Staubbehälters **P** und nehmen den Zyklonabscheider heraus.



REINIGEN UND PFLEGE

- 3 Reinigen Sie den Zyklonabscheider und die Aufnahme im Staubbehälter **P** mit einem weichen Schwamm und wischen Sie mit einem feuchten Tuch nach.

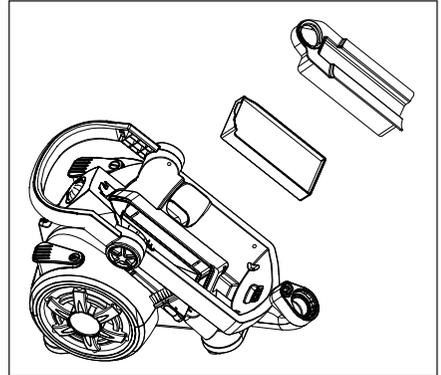


Achtung

- Lassen Sie den Zyklonabscheider vollständig trocknen, bevor Sie ihn wieder ins Gerät setzen.
 - Tauchen Sie den Zyklonabscheider nicht in Wasser.
 - Waschen Sie die Filter nicht mit Reinigungsmitteln oder kochendem Wasser.
 - Der Staubbehälter muss zusammen mit dem Zyklonabscheider ins Gerät eingesetzt werden, bevor das Gerät eingeschaltet wird. Andernfalls kann es zu Schäden am Motor kommen.
- 4 Setzen Sie den Staubbehälter wieder ein. Der Zyklonabscheider muss unbedingt so eingesetzt werden, dass die seitlichen Kerben an den Arretierstiften am Staubbehälter **P** ausgerichtet sind.

Motorschutzfilter reinigen

- 1 Drücken Sie den Staubbehälterverschluss **L** und nehmen Sie den Staubbehälter **P** heraus.
- 2 Drücken Sie den Verschluss und nehmen Sie den Deckel des Motorschutzfilters ab.
- 3 Zum Herausnehmen den Filter ziehen Sie die Lasche zum Körper.



- 4 Nehmen Sie den Filter von der Halterung ab.
- 5 Schütteln Sie den Filter aus, und waschen ihn in warmem Wasser aus (max. 40 °C). Anschließend spülen Sie ihn gründlich aus und lassen ihn an der Luft trocknen.

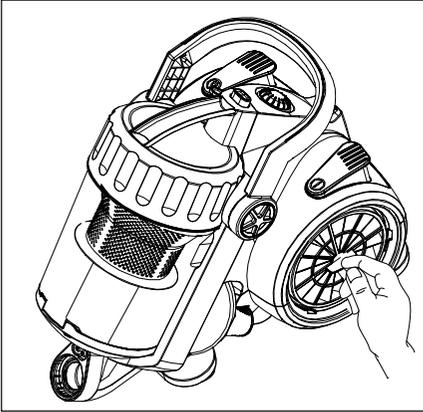
Achtung

- Reinigen Sie den Filter niemals in der Waschmaschine und trocknen Sie ihn nicht mit einem Haartrockner.
 - Vor dem Einsetzen in das Gerät muss der Filter vollständig trocken sein. Lassen Sie ihn 24 Stunden trocknen.
 - Waschen Sie den Filter nicht mit Reinigungsmitteln oder kochendem Wasser.
 - Der Filter muss ins Gerät eingesetzt werden, bevor das Gerät eingeschaltet wird. Andernfalls kann es zu Schäden am Motor kommen.
- 6 Setzen Sie den vollständig getrockneten Filter wieder in das Gerät ein. Setzen Sie vor dem Einschalten des Geräts den Deckel des Filter auf.

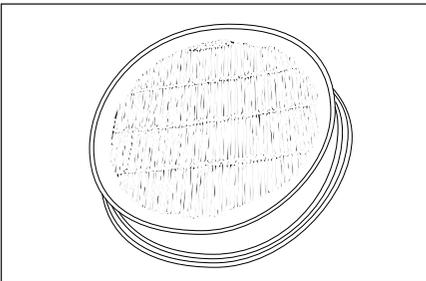
REINIGEN UND PFLEGE

HEPA-Filter reinigen

- 1 Drehen Sie die Abdeckung des HEPA-Filters  gegen den Uhrzeigersinn, sodass der Pfeil auf das Entriegelungssymbol am Filterdeckel weist und nehmen Sie die Abdeckung ab.



- 2 Nehmen Sie den HEPA-Filter heraus und klopfen Sie den Staub ab.
- 3 Waschen Sie den HEPA-Filter in warmem Wasser aus (max. 40 °C). Anschließend spülen Sie ihn gründlich aus und lassen ihn an der Luft trocknen.



Achtung:

- Reinigen Sie den Filter niemals in der Waschmaschine, und trocknen Sie ihn nicht mit einem Haartrockner.
 - Vor dem Einsetzen in das Gerät muss der Filter vollständig trocken sein. Lassen Sie ihn 24 Stunden trocknen.
 - Waschen Sie den Filter nicht mit Reinigungsmitteln oder kochendem Wasser.
 - Der HEPA-Filter muss ins Gerät eingesetzt werden, bevor das Gerät eingeschaltet wird. Andernfalls kann es zu Schäden am Motor kommen.
- 4 Vor Einschalten des Geräts den vollständig getrockneten HEPA-Filter einsetzen.

INFORMATIONEN

Störungen selbst beheben

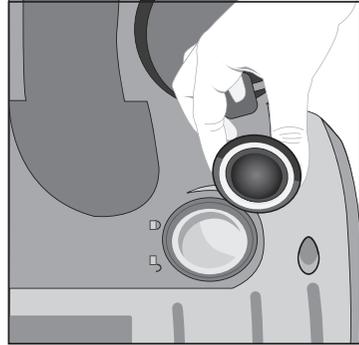
Das Gerät ist mit einer Thermosicherung ausgestattet, die den Motor bei Überhitzung automatisch abschaltet. In diesem Fall führen Sie bitte die folgenden Schritte aus:

- 1 Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- 2 Suchen Sie die Ursache der Störung, die zur Überhitzung führt (Verstopfung im Rohr oder Schlauch, Filter verschmutzt usw.).
- 3 Beseitigen Sie die Verstopfungen, reinigen Sie ggf. den Filter.
- 4 Lassen Sie den Motor ca. 1 Stunde abkühlen.
- 5 Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose und schalten Sie das Gerät ein. Jetzt sollte das Gerät funktionieren.
- 6 Wenn sich das Gerät nicht einschalten lässt, warten Sie weitere 30 Minuten und versuchen es erneut.
- 7 Wenn das Gerät immer noch nicht funktioniert, ziehen Sie den Händler oder den GRUNDIG Service zu Rate.

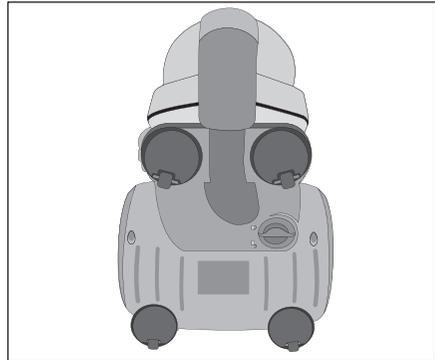
Achtung:

Wenn Sie beim Saugen größere Teile (z.B. Servietten, Taschentücher oder ähnliches) in den Staubsauger einsaugen, kann dadurch der Saugkanal verstopft werden und die Saugleistung nimmt rapide ab.

In diesem Fall schalten Sie den Staubsauger aus und ziehen den Netzstecker aus der Steckdose. Drehen Sie die Abdeckung gegen den Uhrzeigersinn und nehmen Sie die Abdeckung ab (siehe Abbildung).

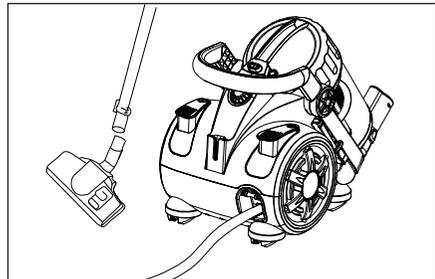


Entfernen Sie diese Fremdkörper und setzen Sie die Abdeckung wieder auf. Der Betrieb kann nun ohne Beeinträchtigung fortgesetzt werden.



Schlauch und Bodenbürste aufbewahren

An der Rückseite des Geräts befindet sich eine praktische Aufnahme für die Bodenbürste und den Schlauch.



Aufbewahrung

Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, bewahren Sie es bitte sorgfältig auf.

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät von der Stromversorgung getrennt und vollständig trocken ist.
- Lagern Sie das Gerät an einem kühlen, trockenen Ort.
- Verstauen Sie Gerät und Zubehör vorzugsweise in der Originalverpackung.
- Halten Sie Gerät und Zubehör fern von Feuchtigkeit, Spritzwasser und direkter Sonneneinstrahlung.
- Stellen Sie sicher, dass sich das Gerät immer außerhalb der Reichweite von Kindern befindet.

Hinweis zur Entsorgung

Dieses Produkt wurde aus qualitativ hochwertigen Teilen und Materialien hergestellt, die wieder verwendet werden können und auch für ein Recycling geeignet sind.



Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem normalen Hausmüll. Bringen Sie es zu einer Sammelstelle zum Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten. Dies wird durch dieses Symbol auf dem Produkt, in der Bedienungsanleitung und auf der Verpackung angegeben.

Bitte informieren Sie sich über die örtlichen Sammelstellen bei Ihrer Gemeindeverwaltung.

Mit der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.

Technische Daten



Dieses Produkt entspricht den europäischen Richtlinien 2004/108/EC, 2006/95/EC und 2009/125/EC.

Spannungsversorgung:

220 - 240V~, 50/60 Hz

Leistung:

Maximum 2300 W

Nominal 1800 W

Schutzklasse: II

Technische und optische Änderungen vorbehalten

Service und Ersatzteile

Unsere Geräte werden nach den neuesten technischen Erkenntnissen entwickelt, produziert und geprüft. Sollte trotzdem eine Störung auftreten, so bitten wir Sie, sich mit Ihrem Fachhändler bzw. mit der Verkaufsstelle in Verbindung zu setzen. Sollte dies nicht möglich sein, wenden Sie sich bitte an das GRUNDIG-Service-Center unter folgenden Kontaktdaten:

TELEFON: 0180/5231852*

(Montag bis Freitag von 08.00 bis 18.00 Uhr)

Telefax: 0180/5231846*

<http://service.grundig.de>

E-Mail: service@grundig.com

* gebührenpflichtig (0,14 €/Min. aus dem Festnetz, Mobilfunk: max. 0,42 €/Min.)

Unter den obengenannten Kontaktdaten erhalten Sie ebenfalls Auskunft über den Bezug möglicher Ersatz- und Zubehörteile.

GRUNDIG Kundenberatungszentrum

Montag bis Freitag von 8.00 bis 18.00 Uhr

Deutschland : 0180 / 523 18 80 *

Österreich : 0820 / 220 33 22 **

* gebührenpflichtig (0,14 €/Min. aus dem Festnetz, Mobilfunk: max. 0,42 €/Min.)

** gebührenpflichtig (0,145 €/Min. aus dem Festnetz, Mobilfunk: max. 0,20 €/Min.)

Haben Sie Fragen?

Unser Kundenberatungszentrum steht Ihnen werktags stets von 8.00 - 18.00 Uhr zur Verfügung.

Grundig Intermedia GmbH
Beuthener Strasse 41
90471 Nürnberg

www.grundig.com
72011 907 2000 12/48

AUS GUTEM GRUND

GRUNDIG